CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Economic Action Plan 2013 Act, No. 1

Loi nº 1 sur le plan d'action économique de 2013

S.C. 2013, c. 33

L.C. 2013, ch. 33

Current to July 21, 2026

Last amended on June 10, 2020

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 10 juin 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on June 10, 2020. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 10 juin 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures

Short Title

1 Short title

PART 1

Amendments to the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act and the Income Tax Regulations

Income Tax Act

Tax Court of Canada Act

Income Tax Regulations

Coordinating Amendments

PART 2

Measures Relating to Sales and Excise Taxes and Excise Duties

Excise Tax Act

Excise Act, 2001

Amendments to the Act

Application

PART 3

Various Measures

DIVISION 1

Customs Tariff

Amendments to the Act

Coming into Force

103 April 1, 2013

DIVISION 2

Financial Institutions

Trust and Loan Companies Act

Bank Act

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures

Titre abrégé

1 Titre abrégé

PARTIE 1

Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et du Règlement de l'impôt sur le revenu

Loi de l'impôt sur le revenu

Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Règlement de l'impôt sur le revenu

Disposition de coordination

PARTIE 2

Mesures relatives aux taxes de vente et d'accise et aux droits d'accise

Loi sur la taxe d'accise

Loi de 2001 sur l'accise

Modification de la loi

Application

PARTIE 3

Diverses mesures

SECTION 1

Tarif des douanes

Modification de la loi

Entrée en vigueur

103 1er avril 2013

SECTION 2

Institutions financières

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

Loi sur les banques

Insurance Companies Act

Cooperative Credit Associations Act

DIVISION 3

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

DIVISION 4

Payments to Certain Entities or for Certain Purposes

Canadian Youth Business Foundation

126 Maximum payment of $18,000,000

Genome Canada

127 Maximum payment of $165,000,000

Nature Conservancy of Canada

128 Maximum payment of $20,000,000

Nunavut Housing

129 Maximum payment of $30,000,000

Indspire

130 Maximum payment of $5,000,000

Pallium Foundation of Canada

131 Maximum payment of $3,000,000

Canadian National Institute for the Blind

132 Maximum payment of $3,000,000

DIVISION 5

Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act

Amendment to the Act

Repeal

Coming into Force

***135** Royal assent or July 11, 2013

DIVISION 6

Investment Canada Act

Amendments to the Act

Related Amendments to the Budget Implementation Act, 2009

Transitional Provisions

Loi sur les sociétés d'assurances

Loi sur les associations coopératives de crédit

SECTION 3

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

SECTION 4

Paiements à certaines entités ou à certaines fins

Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs

126 Paiement maximal de 18 000 000 $

Génome Canada

127 Paiement maximal de 165 000 000 $

Société canadienne pour la conservation de la nature

128 Paiement maximal de 20 000 000 $

Logement au Nunavut

129 Paiement maximal de 30 000 000 $

Indspire

130 Paiement maximal de 5 000 000 $

Fondation du Pallium Canada

131 Paiement maximal de 3 000 000 $

Institut national canadien pour les aveugles

132 Paiement maximal de 3 000 000 $

SECTION 5

Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières

Modification de la loi

Abrogation

Entrée en vigueur

***135** Sanction ou 11 juillet 2013

SECTION 6

Loi sur Investissement Canada

Modification de la loi

Modifications connexes à la Loi d'exécution du budget de 2009

Dispositions transitoires

Coming into Force
***154** Order in council

DIVISION 7
Canada Pension Plan

DIVISION 8
Improving Veterans' Benefits

Pension Act
War Veterans Allowance Act

Transitional Provision
Coming into Force
***160** Order in council

DIVISION 9
Immigration and Refugee Protection
Immigration and Refugee Protection Act

No Appeal to the Refugee Appeal Division

Coming into Force
***169** Order in council

DIVISION 10
Citizenship Act
Amendments to the Act
Coming into Force
***172** Order in council

DIVISION 11
Nuclear Safety and Control Act

DIVISION 12
Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act

Enactment of Act
174 Enactment

Consequential Amendments
Access to Information Act
Financial Administration Act
Privacy Act
Public Sector Compensation Act

Entrée en vigueur
***154** Décret

SECTION 7
Régime de pensions du Canada

SECTION 8
Amélioration des prestations des anciens combattants

Loi sur les pensions
Loi sur les allocations aux anciens combattants

Disposition transitoire
Entrée en vigueur
***160** Décret

SECTION 9
Immigration et protection des réfugiés
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Aucun appel devant la Section d'appel des réfugiés

Entrée en vigueur
***169** Décret

SECTION 10
Loi sur la citoyenneté
Modification de la loi
Entrée en vigueur
***172** Décret

SECTION 11
Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

SECTION 12
Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

Édiction de la loi
174 Édiction

Modifications corrélatives
Loi sur l'accès à l'information
Loi sur la gestion des finances publiques
Loi sur la protection des renseignements personnels
Loi sur la rémunération du secteur public

Federal Real Property and Federal Immovables Act

Conflict of Interest Act

Official Development Assistance Accountability Act

Federal Sustainable Development Act

Terminology

197 References to Canadian International Development Agency

Repeal

DIVISION 13

Ridley Terminals Inc.

Reorganization and Divestiture

200 Definitions

201 Purpose

202 Authority to sell shares, etc.

203 Authority with respect to entities

204 Additional powers

205 Authority

206 Non-application of Statutory Instruments Act

207 Tabling in Parliament

208 No liability

209 Application of money from disposition

210 Financial Administration Act

Consequential Amendment to the Canada Marine Act

Coming into Force

***212** Order in council

DIVISION 14

Transfer of Powers, Duties and Functions to the Minister of Canadian Heritage

National Capital Act

Department of Canadian Heritage Act

Transitional Provisions

Consequential Amendments to the National Holocaust Monument Act

Coming into Force

***224** End of third month after royal assent

Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux

Loi sur les conflits d'intérêts

Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle

Loi fédérale sur le développement durable

Modifications terminologiques

197 Mentions de l'Agence canadienne de développement international

Abrogation

SECTION 13

Ridley Terminals Inc.

Réorganisation et dessaisissement

200 Définitions

201 Objet

202 Autorisation de vendre des titres, etc.

203 Autorisation relative aux entités

204 Pouvoirs additionnels

205 Autorisations

206 Non-application de la Loi sur les textes réglementaires

207 Dépôt devant le Parlement

208 Immunité

209 Affectation des fonds provenant d'une disposition

210 Loi sur la gestion des finances publiques

Modification corrélative à la Loi maritime du Canada

Entrée en vigueur

***212** Décret

SECTION 14

Transfert d'attributions au ministre du Patrimoine canadien

Loi sur la capitale nationale

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien

Dispositions transitoires

Modifications corrélatives à la Loi sur le Monument national de l'Holocauste

Entrée en vigueur

***224** Fin du 3^{e} mois après la sanction

DIVISION 15

Parliamentary Secretaries and Ministers

Parliament of Canada Act

Salaries Act

DIVISION 16

Department of Public Works and Government Services Act

DIVISION 17

Financial Administration Act

Amendments to the Act

Consequential Amendments

Canadian Race Relations Foundation Act

Public Sector Pension Investment Board Act

Coming into Force

***232** Order in council

DIVISION 18

Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act

SCHEDULE

SECTION 15

Secrétaires parlementaires et ministres

Loi sur le Parlement du Canada

Loi sur les traitements

SECTION 16

Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

SECTION 17

Loi sur la gestion des finances publiques

Modification de la loi

Modifications corrélatives

Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales

Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

Entrée en vigueur

***232** Décret

SECTION 18

Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada

ANNEXE

S.C. 2013, c. 33

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures

[*Assented to 26th June 2013*]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Economic Action Plan 2013 Act, No. 1*.

PART 1

Amendments to the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act and the Income Tax Regulations

Income Tax Act

2 [Amendment]

3 [Amendment]

4 [Amendment]

5 [Amendment]

6 [Amendment]

L.C. 2013, ch. 33

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures

[*Sanctionnée le 26 juin 2013*]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi n^o^ 1 sur le plan d'action économique de 2013*.

PARTIE 1

Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et du Règlement de l'impôt sur le revenu

Loi de l'impôt sur le revenu

2 [Modification]

3 [Modification]

4 [Modification]

5 [Modification]

6 [Modification]

7 [Amendments]

8 [Amendment]

9 [Amendment]

10 [Amendments]

11 [Amendment]

12 [Amendment]

13 [Amendment]

14 [Amendments]

15 [Amendment]

16 [Amendments]

17 [Amendment]

18 [Amendment]

19 [Amendment]

20 [Amendment]

21 [Amendments]

Tax Court of Canada Act

22 [Amendment]

23 [Amendment]

24 [Amendment]

25 [Amendment]

26 [Amendments]

27 [Amendment]

28 [Amendment]

29 [Amendment]

30 [Amendment]

31 [Amendment]

Income Tax Regulations

32 [Amendment]

33 [Amendment]

7 [Modifications]

8 [Modification]

9 [Modification]

10 [Modifications]

11 [Modification]

12 [Modification]

13 [Modification]

14 [Modifications]

15 [Modification]

16 [Modifications]

17 [Modification]

18 [Modification]

19 [Modification]

20 [Modification]

21 [Modifications]

Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

22 [Modification]

23 [Modification]

24 [Modification]

25 [Modification]

26 [Modifications]

27 [Modification]

28 [Modification]

29 [Modification]

30 [Modification]

31 [Modification]

Règlement de l'impôt sur le revenu

32 [Modification]

33 [Modification]

34 [Amendment]

35 [Amendment]

36 [Amendment]

37 [Amendment]

38 [Amendment]

39 [Amendment]

40 [Amendment]

Coordinating Amendments

41 [Amendments]

34 [Modification]

35 [Modification]

36 [Modification]

37 [Modification]

38 [Modification]

39 [Modification]

40 [Modification]

Disposition de coordination

41 [Modifications]

PART 2

Measures Relating to Sales and Excise Taxes and Excise Duties

Excise Tax Act

42 [Amendments]

43 [Amendment]

44 [Amendments]

45 [Amendment]

46 [Amendments]

47 [Amendments]

48 [Amendment]

49 [Amendments]

50 [Amendments]

51 [Amendment]

52 [Amendment]

Excise Act, 2001

Amendments to the Act

53 [Amendments]

PARTIE 2

Mesures relatives aux taxes de vente et d'accise et aux droits d'accise

Loi sur la taxe d'accise

42 [Modifications]

43 [Modification]

44 [Modifications]

45 [Modification]

46 [Modifications]

47 [Modifications]

48 [Modification]

49 [Modifications]

50 [Modifications]

51 [Modification]

52 [Modification]

Loi de 2001 sur l'accise

Modification de la loi

53 [Modifications]

54 [Amendments]

55 [Amendment]

56 [Amendments]

57 [Amendment]

58 [Amendment]

59 [Amendment]

60 [Amendment]

Application

61 [Related Provision]

54 [Modifications]

55 [Modification]

56 [Modifications]

57 [Modification]

58 [Modification]

59 [Modification]

60 [Modification]

Application

61 [Disposition connexe]

PART 3

Various Measures

DIVISION 1

Customs Tariff

Amendments to the Act

62 [Amendment]

63 [Amendment]

64 [Amendment]

65 [Amendment]

66 [Amendment]

67 [Amendment]

68 [Amendment]

69 [Amendment]

70 [Amendment]

71 [Amendment]

72 [Amendment]

73 [Amendment]

74 [Amendment]

75 [Amendment]

PARTIE 3

Diverses mesures

SECTION 1

Tarif des douanes

Modification de la loi

62 [Modification]

63 [Modification]

64 [Modification]

65 [Modification]

66 [Modification]

67 [Modification]

68 [Modification]

69 [Modification]

70 [Modification]

71 [Modification]

72 [Modification]

73 [Modification]

74 [Modification]

75 [Modification]

76 [Amendment]

77 [Amendment]

78 [Amendment]

79 [Amendment]

80 [Amendment]

81 [Amendment]

82 [Amendment]

83 [Amendment]

84 [Amendment]

85 [Amendment]

86 [Amendment]

87 [Amendment]

88 [Amendment]

89 [Amendment]

90 [Amendment]

91 [Amendment]

92 [Amendment]

93 [Amendment]

94 [Amendment]

95 [Amendment]

96 [Amendment]

97 [Amendment]

98 [Amendment]

99 [Amendment]

100 [Amendment]

101 [Amendment]

102 [Amendment]

76 [Modification]

77 [Modification]

78 [Modification]

79 [Modification]

80 [Modification]

81 [Modification]

82 [Modification]

83 [Modification]

84 [Modification]

85 [Modification]

86 [Modification]

87 [Modification]

88 [Modification]

89 [Modification]

90 [Modification]

91 [Modification]

92 [Modification]

93 [Modification]

94 [Modification]

95 [Modification]

96 [Modification]

97 [Modification]

98 [Modification]

99 [Modification]

100 [Modification]

101 [Modification]

102 [Modification]

Coming into Force

April 1, 2013

103 Sections 64 to 102 are deemed to have come into force on April 1, 2013.

Entrée en vigueur

1er avril 2013

103 Les articles 64 à 102 sont réputés être entrés en vigueur le 1er avril 2013.

DIVISION 2

Financial Institutions

Trust and Loan Companies Act

104 [Amendments]

Bank Act

105 [Amendments]

106 [Amendments]

Insurance Companies Act

107 [Amendments]

108 [Amendments]

Cooperative Credit Associations Act

109 [Amendments]

SECTION 2

Institutions financières

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

104 [Modifications]

Loi sur les banques

105 [Modifications]

106 [Modifications]

Loi sur les sociétés d'assurances

107 [Modifications]

108 [Modifications]

Loi sur les associations coopératives de crédit

109 [Modifications]

DIVISION 3

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

110 [Amendment]

111 [Amendment]

112 [Amendments]

113 [Amendment]

114 [Amendment]

115 [Amendments]

116 [Amendment]

SECTION 3

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

110 [Modification]

111 [Modification]

112 [Modifications]

113 [Modification]

114 [Modification]

115 [Modifications]

116 [Modification]

117 [Amendments]

118 [Amendment]

119 [Amendments]

120 [Amendments]

121 [Amendment]

122 [Amendments]

123 [Amendments]

124 [Amendment]

125 [Amendment]

117 [Modifications]

118 [Modification]

119 [Modifications]

120 [Modifications]

121 [Modification]

122 [Modifications]

123 [Modifications]

124 [Modification]

125 [Modification]

DIVISION 4

Payments to Certain Entities or for Certain Purposes

Canadian Youth Business Foundation

Maximum payment of $18,000,000

126 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding $18,000,000 to the Canadian Youth Business Foundation for its use.

Genome Canada

Maximum payment of $165,000,000

127 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding $165,000,000 to Genome Canada for its use.

Nature Conservancy of Canada

Maximum payment of $20,000,000

128 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of the Environment, a sum not exceeding $20,000,000 to the Nature Conservancy of Canada for its use.

SECTION 4

Paiements à certaines entités ou à certaines fins

Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs

Paiement maximal de 18 000 000 $

126 À la demande du ministre de l'Industrie, il peut être payé sur le Trésor à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, à son usage, une somme n'excédant pas dix-huit millions de dollars.

Génome Canada

Paiement maximal de 165 000 000 $

127 À la demande du ministre de l'Industrie, il peut être payé sur le Trésor à Génome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas cent soixante-cinq millions de dollars.

Société canadienne pour la conservation de la nature

Paiement maximal de 20 000 000 $

128 À la demande du ministre de l'Environnement, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne pour la conservation de la nature, à son usage, une somme n'excédant pas vingt millions de dollars.

Nunavut Housing

Maximum payment of $30,000,000

129 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board, a sum not exceeding $30,000,000 to the Canada Mortgage and Housing Corporation to provide funding to Nunavut for housing.

Indspire

Maximum payment of $5,000,000

130 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, a sum not exceeding $5,000,000 to Indspire to provide post-secondary scholarships and bursaries for students who are registered as Indians under the *Indian Act* and for Inuit students.

Pallium Foundation of Canada

Maximum payment of $3,000,000

131 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding $3,000,000 to the Pallium Foundation of Canada to support training in palliative care to front-line health care providers.

Canadian National Institute for the Blind

Maximum payment of $3,000,000

132 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, to the Canadian National Institute for the Blind a sum not exceeding $3,000,000 for a national digital hub to improve library services for persons with a print disability.

Logement au Nunavut

Paiement maximal de 30 000 000 $

129 À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, il peut être payé sur le Trésor à la Société canadienne d'hypothèques et de logement une somme n'excédant pas trente millions de dollars afin de fournir du financement au Nunavut pour le logement.

Indspire

Paiement maximal de 5 000 000 $

130 À la demande du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, il peut être payé sur le Trésor à Indspire une somme n'excédant pas cinq millions de dollars afin d'offrir des bourses d'études postsecondaires aux étudiants qui sont inscrits à titre d'Indiens sous le régime de la *Loi sur les Indiens* ainsi qu'aux étudiants inuits.

Fondation du Pallium Canada

Paiement maximal de 3 000 000 $

131 À la demande du ministre de la Santé, il peut être payé sur le Trésor à la Fondation du Pallium Canada une somme n'excédant pas trois millions de dollars à l'appui de la formation en soins palliatifs dispensée aux fournisseurs de soins de santé de première ligne.

Institut national canadien pour les aveugles

Paiement maximal de 3 000 000 $

132 À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, il peut être payé sur le Trésor à l'Institut national canadien pour les aveugles une somme n'excédant pas trois millions de dollars pour l'initiative du réseau numérique national afin d'améliorer les services de bibliothèque pour les personnes ayant une déficience de lecture des imprimés.

DIVISION 5

Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act

Amendment to the Act

133 [Amendment]

Repeal

134 [Repeal]

Coming into Force

Royal assent or July 11, 2013

***135 This Division comes into force or is deemed to have come into force on the earlier of the day on which this Act receives royal assent and July 11, 2013.**

* **[Note: Division 5 in force on assent June 26, 2013.]**

SECTION 5

Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières

Modification de la loi

133 [Modification]

Abrogation

134 [Abrogation]

Entrée en vigueur

Sanction ou 11 juillet 2013

***135 La présente section entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 11 juillet 2013 ou, si elle est antérieure, à la date de sanction de la présente loi.**

* **[Note : Section 5 en vigueur à la sanction le 26 juin 2013.]**

DIVISION 6

Investment Canada Act

Amendments to the Act

136 [Amendments]

137 [Amendments]

138 [Amendment]

139 [Amendment]

140 [Amendment]

141 [Amendments]

142 (1) [Amendment]

(2) [Repealed, 2014, c. 39, s. 189]

143 [Amendments]

144 [Amendments]

145 [Amendments]

SECTION 6

Loi sur Investissement Canada

Modification de la loi

136 [Modifications]

137 [Modifications]

138 [Modification]

139 [Modification]

140 [Modification]

141 [Modifications]

142 (1) [Modification]

(2) [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 189]

143 [Modifications]

144 [Modifications]

145 [Modifications]

Related Amendments to the Budget Implementation Act, 2009

146 [Amendment]

147 [Amendment]

148 [Amendment]

Transitional Provisions

149 [Transitional Provision]

150 [Transitional Provision]

151 [Transitional Provision]

152 [Transitional Provision]

153 [Transitional Provision]

Coming into Force

Order in council

***154 The provisions of this Division, except sections 136, 143 to 145, 149 and 151 to 153, come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

*** [Note: Sections 138 to 141 and subsection 142(1) in force March 13, 2015, *see* SI/2015-21; sections 137, 146 to 148 and 150 in force April 24, 2015, *see* SI/2015-20.]**

DIVISION 7

Canada Pension Plan

155 [Amendment]

DIVISION 8

Improving Veterans' Benefits

Pension Act

156 [Amendment]

War Veterans Allowance Act

157 [Amendment]

Modifications connexes à la Loi d'exécution du budget de 2009

146 [Modification]

147 [Modification]

148 [Modification]

Dispositions transitoires

149 [Disposition transitoire]

150 [Disposition transitoire]

151 [Disposition transitoire]

152 [Disposition transitoire]

153 [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

Décret

***154 Les dispositions de la présente section, à l'exception des articles 136, 143 à 145, 149 et 151 à 153, entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

*** [Note : Articles 138 à 141 et paragraphe 142(1) en vigueur le 13 mars 2015, *voir* TR/2015-21; articles 137, 146 à 148 et 150 en vigueur le 24 avril 2015, voir TR/2015-20.]**

SECTION 7

Régime de pensions du Canada

155 [Modification]

SECTION 8

Amélioration des prestations des anciens combattants

Loi sur les pensions

156 [Modification]

Loi sur les allocations aux anciens combattants

157 [Modification]

158 [Amendment]

Transitional Provision

159 [Transitional Provision]

Coming into Force

Order in council

***160 This Division comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* **[Note: Division 8 in force October 1, 2013, *see* SI/2013-103.]**

158 [Modification]

Disposition transitoire

159 [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

Décret

***160 La présente section entre en vigueur à la date fixée par décret.**

* **[Note : Section 8 en vigueur le 1er octobre 2013, *voir* TR/2013-103.]**

DIVISION 9

Immigration and Refugee Protection

Immigration and Refugee Protection Act

161 [Amendment]

162 [Amendments]

163 [Amendment]

164 [Amendment]

165 [Amendment]

166 [Amendment]

No Appeal to the Refugee Appeal Division

167 [Transitional Provision]

168 [Transitional Provision]

Coming into Force

Order in council

***169 Subsection 162(2) comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* **[Note: Subsection 162(2) in force February 6, 2014, *see* SI/2014-7.]**

SECTION 9

Immigration et protection des réfugiés

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

161 [Modification]

162 [Modifications]

163 [Modification]

164 [Modification]

165 [Modification]

166 [Modification]

Aucun appel devant la Section d'appel des réfugiés

167 [Disposition transitoire]

168 [Disposition transitoire]

Entrée en vigueur

Décret

***169 Le paragraphe 162(2) entre en vigueur à la date fixée par décret.**

* **[Note : Paragraphe 162(2) en vigueur le 6 février 2014, *voir* TR/2014-7.]**

DIVISION 10

Citizenship Act

Amendments to the Act

170 [Amendment]

171 [Amendment]

Coming into Force

Order in council

***172 The provisions of this Division come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

*** [Note: The provisions of Division 10 in force February 6, 2014, *see* SI/2014-8.]**

SECTION 10

Loi sur la citoyenneté

Modification de la loi

170 [Modification]

171 [Modification]

Entrée en vigueur

Décret

***172 Les dispositions de la présente section entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

*** [Note : Dispositions de la section 10 en vigueur le 6 février 2014, *voir* TR/2014-8.]**

DIVISION 11

Nuclear Safety and Control Act

173 [Amendment]

SECTION 11

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

173 [Modification]

DIVISION 12

Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act

Enactment of Act

Enactment

174 The *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act* is enacted as follows:

[See *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act*]

Consequential Amendments

Access to Information Act

175 [Amendment]

176 [Amendment]

177 [Amendment]

SECTION 12

Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

Édiction de la loi

Édiction

174 Est édictée la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

175 [Modification]

176 [Modification]

177 [Modification]

Financial Administration Act

178 [Amendment]

179 [Amendment]

180 [Amendment]

181 [Amendment]

182 [Amendment]

183 [Amendment]

184 [Amendment]

Privacy Act

185 [Amendment]

186 [Amendment]

187 [Amendment]

Public Sector Compensation Act

188 [Amendment]

189 [Amendment]

190 [Amendment]

Federal Real Property and Federal Immovables Act

191 [Amendment]

Conflict of Interest Act

192 [Amendment]

Official Development Assistance Accountability Act

193 [Amendment]

Federal Sustainable Development Act

194 [Amendment]

Terminology

195 (1) [Amendment]

Loi sur la gestion des finances publiques

178 [Modification]

179 [Modification]

180 [Modification]

181 [Modification]

182 [Modification]

183 [Modification]

184 [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

185 [Modification]

186 [Modification]

187 [Modification]

Loi sur la rémunération du secteur public

188 [Modification]

189 [Modification]

190 [Modification]

Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux

191 [Modification]

Loi sur les conflits d'intérêts

192 [Modification]

Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle

193 [Modification]

Loi fédérale sur le développement durable

194 [Modification]

Modifications terminologiques

195 (1) [Modification]

Other references to Department of Foreign Affairs and International Trade

(2) Unless the context requires otherwise, every reference to the Department of Foreign Affairs and International Trade in any provision of an Act of Parliament other than a provision referred to in subsection (1) is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

196 (1) [Amendment]

Other references to Minister for International Cooperation and Minister of International Cooperation

(2) Unless the context requires otherwise, every reference to the Minister for International Cooperation or the Minister of International Cooperation in any provision of an Act of Parliament other than a provision referred to in subsection (1) is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the Minister for International Development.

References to Canadian International Development Agency

197 Unless the context requires otherwise, every reference to the Canadian International Development Agency in any provision of an Act of Parliament is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

198 [Amendment]

Repeal

199 [Repeal]

DIVISION 13

Ridley Terminals Inc.

Reorganization and Divestiture

Definitions

200 (1) The following definitions apply in this Division.

assets **includes**

Autres mentions du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

(2) Sauf indication contraire du contexte, dans toute disposition d'une loi fédérale, autre qu'une disposition visée au paragraphe (1), la mention du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

196 (1) [Modification]

Autres mentions du ministre de la Coopération internationale

(2) Sauf indication contraire du contexte, dans toute disposition d'une loi fédérale, autre qu'une disposition visée au paragraphe (1), la mention du ministre de la Coopération internationale vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministre du Développement international.

Mentions de l'Agence canadienne de développement international

197 Sauf indication contraire du contexte, dans toute disposition d'une loi fédérale, la mention de l'Agence canadienne de développement international vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

198 [Modification]

Abrogation

199 [Abrogation]

SECTION 13

Ridley Terminals Inc.

Réorganisation et dessaisissement

Définitions

200 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

actifs **S'entend notamment :**

(a) in relation to an entity, the securities of any other entity held by, on behalf of or in trust for the entity; and

(b) incorporeal property. (*actifs*)

Minister **means the Minister of Transport. (*ministre*)**

security **means**

(a) in relation to a corporation, a share of any class or series of shares or a debt obligation of the corporation, and includes any conversion or exchange privilege, option or other right to acquire a share or debt obligation of the corporation; and

(b) in relation to any other entity, any ownership interest in or debt obligation of the entity, and includes any conversion or exchange privilege, option or other right to acquire an ownership interest or debt obligation of the entity. (*titre*)

Interpretation

(2) In this Division, *corporation*, *share* and *wholly-owned subsidiary* have the same meaning as in subsection 83(1) of the *Financial Administration Act*.

Interpretation

(3) Unless a contrary intention appears, words and expressions used in this Division have the same meaning as in the *Canada Business Corporations Act*.

Inconsistency

(4) In the event of any inconsistency between this Division and the *Canada Business Corporations Act* or anything issued, made or established under that Act, this Division prevails to the extent of the inconsistency.

Operation of *Competition Act*

(5) Nothing in, or done under the authority of, this Division affects the operation of the *Competition Act* in respect of the acquisition of any interest or right in an entity.

a) s'agissant d'une entité, des titres de toute autre entité qu'elle détient ou qui sont détenus en son nom ou en fiducie ou fidéicommis pour elle;

b) des biens incorporels. (*assets*)

ministre **Le ministre des Transports. (*Minister*)**

titre

a) S'agissant d'une personne morale, action de toute catégorie ou série ou titre de créance sur la personne morale, y compris les privilèges de conversion ou d'échange et les options ou autres droits d'achat d'actions ou de titres de créance;

b) s'agissant de toute autre entité, titre de participation dans l'entité ou titre de créance sur celle-ci, y compris les privilèges de conversion ou d'échange et les options ou autres droits d'achat de titres de participation ou de titres de créances. (*security*)

Terminologie

(2) Dans la présente section, *action*, *filiale à cent pour cent* et *personne morale* s'entendent au sens du paragraphe 83(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Terminologie

(3) Sauf indication contraire, les termes de la présente section s'entendent au sens de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Incompatibilité

(4) Les dispositions de la présente section l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, de ses textes d'application et de toute mesure prise sous son régime.

Application de la *Loi sur la concurrence*

(5) Ni la présente section ni les mesures prises sous son régime n'ont pour effet de porter atteinte à l'application de la *Loi sur la concurrence* à l'égard de l'acquisition de droits ou d'intérêts dans une entité.

Section 53.1 of *Canada Transportation Act*

(6) Section 53.1 of the *Canada Transportation Act* does not apply to a transaction proposed to be taken under this Division.

Article 53.1 de la *Loi sur les transports au Canada*

(6) L'article 53.1 de la *Loi sur les transports au Canada* ne s'applique pas aux transactions proposées sous le régime de la présente section.

Purpose

201 The purpose of this Division is to authorize measures for the reorganization and divestiture of all or any part of Ridley Terminals Inc.'s business, which will allow the Government of Canada to pursue its objective of obtaining the best value for the business from a buyer who will operate the business on a long-term and sustainable basis and with open access to its services.

Objet

201 La présente section a pour objet d'autoriser la prise de mesures visant la réorganisation et le dessaisissement de tout ou partie de l'entreprise de Ridley Terminals Inc., ce qui permettra au gouvernement du Canada de poursuivre ses efforts en vue d'obtenir la meilleure valeur pour cette entreprise de la part d'un acheteur qui l'exploitera dans une perspective de viabilité à long terme et en offrant un accès à ses services.

Authority to sell shares, etc.

202 The Minister may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, take any of the following measures:

(a) sell or otherwise dispose of some or all of the securities of Ridley Terminals Inc.;

(b) procure an addition to, or other material change in, the objects or purposes for which Ridley Terminals Inc. is incorporated or the restrictions on the businesses or activities that it may carry on, as set out in its articles;

(c) procure the amalgamation of Ridley Terminals Inc.; and

(d) procure the dissolution of Ridley Terminals Inc.

Autorisation de vendre des titres, etc.

202 Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées, prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

a) disposer, notamment par vente, de tout ou partie des titres de Ridley Terminals Inc.;

b) faire apporter une adjonction ou toute autre modification importante aux buts pour lesquels Ridley Terminals Inc. a été constituée ou aux restrictions à l'égard des activités commerciales et autres qu'elle peut exercer, tels qu'ils figurent dans ses statuts;

c) faire fusionner Ridley Terminals Inc.;

d) faire dissoudre Ridley Terminals Inc.

Authority with respect to entities

203 (1) The Minister may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, take any of the following measures:

(a) procure the incorporation of a corporation, securities of which, on incorporation, would be held by, on behalf of or in trust for Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the corporation;

(b) procure the formation of any other entity, securities of which, on formation, would be held by, on behalf of or in trust for Her

Autorisation relative aux entités

203 (1) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées, prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

a) faire constituer une personne morale dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par Sa Majesté du chef du Canada pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;

b) faire constituer toute autre entité dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par Sa Majesté du chef du

Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the entity;

(c) acquire securities of a corporation that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the corporation; and

(d) acquire securities of any other entity that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the entity.

Canada pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;

c) acquérir des titres d'une personne morale qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par Sa Majesté du chef du Canada pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;

d) acquérir des titres de toute autre entité qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par Sa Majesté du chef du Canada pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres.

Part X of *Financial Administration Act*

(2) The Governor in Council may, by order, declare that any provision of Part X of the *Financial Administration Act* does not apply to a corporation referred to in paragraph (1)(a).

Partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer que telles dispositions de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'appliquent pas à une personne morale visée à l'alinéa (1)a).

Additional powers

204 The Minister may do anything or cause anything to be done that is necessary for, or incidental to, a measure taken under section 202 or subsection 203(1).

Pouvoirs additionnels

204 Le ministre peut prendre ou faire prendre toute mesure utile à la réalisation de celles prises au titre de l'article 202 ou du paragraphe 203(1).

Authority

205 (1) Ridley Terminals Inc., any corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b) or any wholly-owned subsidiary or wholly-owned entity of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, take any of the following measures:

(a) sell or otherwise dispose of some or all of its assets;

(b) sell or otherwise dispose of some or all of its liabilities;

(c) issue securities and sell or otherwise dispose of some or all of those securities;

(d) reorganize its capital structure;

Autorisations

205 (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées, Ridley Terminals Inc., toute personne morale visée à l'alinéa 203(1)a), toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b), toute filiale à cent pour cent de l'une de celles-ci ou toute entité appartenant à cent pour cent à Ridley Terminals Inc., à la personne morale ou à l'autre entité peut prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

a) disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ses actifs;

b) disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ses obligations;

c) émettre des titres et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ceux-ci;

d) restructurer son capital;

(e) acquire assets of a corporation or of any other entity;

(f) procure an addition to, or other material change in, the objects or purposes for which it is incorporated or formed or the restrictions on the businesses or activities that it may carry on, as set out in its articles or constituting documents;

(g) procure the incorporation of a corporation, securities of which, on incorporation, would be held by, on behalf of or in trust for it;

(h) procure the formation of any other entity, securities of which, on formation, would be held by, on behalf of or in trust for it;

(i) acquire securities of a corporation or any other entity that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for it;

(j) sell or otherwise dispose of some or all of the securities of a corporation or any other entity that are held by, on behalf of or in trust for it;

(k) procure its amalgamation or the amalgamation of any of its wholly-owned subsidiaries;

(l) procure its dissolution or the dissolution of any of its wholly-owned subsidiaries; and

(m) do anything that is necessary for, or incidental to, a measure taken under any of paragraphs (a) to (l).

e) acquérir des actifs d'une personne morale ou de toute autre entité;

f) faire apporter une adjonction ou toute autre modification importante aux buts pour lesquels elle a été constituée ou aux restrictions à l'égard des activités commerciales et autres qu'elle peut exercer, tels qu'ils figurent dans ses statuts ou documents constitutifs;

g) faire constituer une personne morale dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle;

h) faire constituer toute autre entité dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle;

i) acquérir des titres d'une personne morale ou de toute autre entité qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle;

j) disposer, notamment par vente, de tout ou partie des titres d'une personne morale ou de toute autre entité qui sont détenus par elle, pour son compte ou en fiducie ou fidéicommis pour elle;

k) faire faire sa fusion ou celle de l'une ou l'autre de ses filiales à cent pour cent;

l) faire faire sa dissolution ou celle de l'une ou l'autre de ses filiales à cent pour cent;

m) prendre toute mesure utile à la réalisation de celles visées au titre des alinéas a) à l).

Additional powers

(2) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, direct Ridley Terminals Inc. or any corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b) to take, or cause any wholly-owned subsidiary or wholly-owned entity of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity to take, a measure referred to in subsection (1).

Limitation

(3) The Governor in Council is not authorized to issue a directive to Ridley Terminals Inc. or any

Ordres

(2) Sur recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut ordonner à Ridley Terminals Inc., à une personne morale visée à l'alinéa 203(1)a) ou à toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b) de prendre toute mesure visée au paragraphe (1) ou de faire prendre une telle mesure par l'une de ses filiales à cent pour cent ou entités lui appartenant à cent pour cent. Il peut assortir cet ordre des conditions qu'il estime indiquées.

Restriction

(3) Le gouverneur en conseil ne peut donner d'ordres à Ridley Terminals Inc., à une personne

corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b)

(a) after some or all of its securities are sold or otherwise disposed of; or

(b) with respect to any of its wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities, after some or all of the wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities' securities are sold or otherwise disposed of.

morale visée à l'alinéa 203(1)a) ou à toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b) :

a) après la disposition de tout ou partie de ses titres, notamment par vente;

b) relativement à l'une de ses filiales à cent pour cent ou des entités lui appartenant à cent pour cent, après la disposition de tout ou partie des titres de celle-ci, notamment par vente.

Compliance with directive

(4) The directors of Ridley Terminals Inc. or of the corporation, or persons acting in a similar capacity with respect to the other entity, must comply with a directive issued by the Governor in Council. Compliance with that issued directive is in the best interests of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity, as the case may be.

Observation des ordres

(4) Les administrateurs de Ridley Terminals Inc. ou de la personne morale et les personnes agissant en cette qualité relativement à l'autre entité sont tenus de respecter les ordres. Ce faisant, ils agissent au mieux des intérêts de Ridley Terminals Inc., de la personne morale ou de l'entité.

Notification of implementation

(5) As soon as feasible after implementing a directive and completing any actions that are required to be taken in connection with that implementation, Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity, as the case may be, must notify the Minister that it has done so.

Avis

(5) Dès que possible après avoir exécuté les ordres et pris toute mesure connexe, Ridley Terminals Inc., la personne morale ou l'autre entité, selon le cas, en avise le ministre.

Non-application of *Statutory Instruments Act*

206 The *Statutory Instruments Act* does not apply to a directive.

Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*

206 La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux ordres.

Tabling in Parliament

207 (1) The Minister is to cause a copy of a directive to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the day on which the directive is issued.

Dépôt devant le Parlement

207 (1) Le ministre fait déposer le texte des ordres devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la date où ceux-ci sont donnés.

Exception — detrimental information

(2) However, if the Minister is of the opinion that publishing information contained in the directive would be detrimental to the commercial interests of Canada, of Ridley Terminals Inc., of any corporation referred to in paragraph 203(1)(a) or other entity referred to in paragraph 203(1)(b) or of a wholly-owned subsidiary or wholly-owned entity of Ridley Terminals Inc., the corporation or the other entity, the Minister is to cause a copy of the directive to be laid before

Exception — renseignements nuisibles

(2) Cependant, si le ministre est d'avis que la publication de renseignements contenus dans les ordres nuirait aux intérêts commerciaux du Canada, de Ridley Terminals Inc., de toute personne morale visée à l'alinéa 203(1)a), de toute autre entité visée à l'alinéa 203(1)b), de toute filiale à cent pour cent de l'une de celles-ci ou de toute entité appartenant à cent pour cent à Ridley Terminals Inc., à la personne morale ou à l'autre entité, il en fait déposer le texte devant

each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the day on which he or she is notified that the directive has been implemented.

chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant le jour où il est avisé de leur exécution.

Consultation

(3) Before forming his or her opinion on whether publishing information contained in the directive would be detrimental, the Minister must consult the board of directors of Ridley Terminals Inc. or of the corporation, or the person or group of persons acting in a similar capacity with respect to the other entity.

Consultations

(3) Avant de se faire une opinion sur les effets préjudiciables de la publication des renseignements contenus dans les ordres, le ministre consulte le conseil d'administration de Ridley Terminals Inc. ou de la personne morale ou, s'agissant de toute autre entité, la ou les personnes agissant en cette qualité.

No liability

208 No action or other proceeding, including any action or proceeding in restitution, or for damages of any kind, that is based on or is in relation to any agreement in relation to Ridley Terminals Inc. that existed on or before the coming into force of this section lies or may be instituted by anyone against Her Majesty in right of Canada or any minister or any employee or agent of Her Majesty in right of Canada, or any person engaged to provide advice or services to Her Majesty in right of Canada in relation to such an agreement, for anything done or omitted to be done or for anything purported to have been done or omitted to be done, in the exercise of their powers or the performance of their duties or functions, under this Division.

Immunité

208 Aucune action ni autre procédure, notamment en restitution ou dommages-intérêts de toute nature, fondée sur un accord relatif à Ridley Terminals Inc. qui existait à la date d'entrée en vigueur du présent article ou s'y rapportant, ne peut être intentée contre Sa Majesté du chef du Canada, ni contre un ministre ou un employé ou mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou contre toute autre personne engagée pour fournir des conseils ou services à Sa Majesté du chef du Canada à l'égard d'un tel accord, pour les actes ou omissions accomplis dans l'exercice, réel ou prétendu tel, de leurs attributions en vertu de la présente section.

Application of money from disposition

209 The money from a sale or other disposition made under paragraph 202(a), subsection 203(1) or paragraph 205(1)(a), (b), (c) or (j), minus an amount equal to the amount paid or payable by Her Majesty in right of Canada, or any agent of Her Majesty in right of Canada, under an agreement relating to the disposition, including the management of that disposition, is public money for the purposes of the *Financial Administration Act* and is to be paid to the Receiver General.

Affectation des fonds provenant d'une disposition

209 Les fonds provenant de toute disposition effectuée en vertu de l'alinéa 202a), du paragraphe 203(1) ou de l'un des alinéas 205(1)a), b), c) et j), déduction faite d'un montant équivalent à celui payé ou à payer par Sa Majesté du chef du Canada ou par son mandataire en vertu d'un accord relatif à cette disposition, notamment à la gestion de celle-ci, constituent des fonds publics pour l'application de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et sont versés au receveur général.

Financial Administration Act

210 Sections 89, 90 and 91 and subsection 99(2) of the *Financial Administration Act* do not apply to any measure referred to in sections 202 to 205.

Loi sur la gestion des finances publiques

210 Les articles 89, 90 et 91 et le paragraphe 99(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'appliquent pas aux mesures visées aux articles 202 à 205.

Consequential Amendment to the Canada Marine Act

211 [Amendment]

Coming into Force

Order in council

***212 Section 211 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* **[Note: Section 211 in force June 10, 2020, *see* SI/2020-43.]**

Modification corrélative à la Loi maritime du Canada

211 [Modification]

Entrée en vigueur

Décret

***212 L'article 211 entre en vigueur à la date fixée par décret.**

* **[Note : Article 211 en vigueur le 10 juin 2020, *voir* TR/2020-43.]**

DIVISION 14

Transfer of Powers, Duties and Functions to the Minister of Canadian Heritage

National Capital Act

213 [Amendments]

Department of Canadian Heritage Act

214 [Amendment]

215 [Amendment]

Transitional Provisions

216 [Transitional Provision]

217 [Transitional Provision]

218 [Transitional Provision]

219 [Transitional Provision]

220 [Transitional Provision]

Consequential Amendments to the National Holocaust Monument Act

221 [Amendment]

222 [Amendment]

223 [Amendment]

SECTION 14

Transfert d'attributions au ministre du Patrimoine canadien

Loi sur la capitale nationale

213 [Modifications]

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien

214 [Modification]

215 [Modification]

Dispositions transitoires

216 [Disposition transitoire]

217 [Disposition transitoire]

218 [Disposition transitoire]

219 [Disposition transitoire]

220 [Disposition transitoire]

Modifications corrélatives à la Loi sur le Monument national de l'Holocauste

221 [Modification]

222 [Modification]

223 [Modification]

Coming into Force

End of third month after royal assent

***224 This Division comes into force on the last day of the third month after the day on which this Act receives royal assent.**

* **[Note: Divison 14 in force September 30, 2013.]**

Entrée en vigueur

Fin du 3e mois après la sanction

***224 La présente section entre en vigueur le dernier jour du troisième mois suivant la date de sanction de la présente loi.**

* **[Note : Section 14 en vigueur le 30 septembre 2013.]**

DIVISION 15

Parliamentary Secretaries and Ministers

Parliament of Canada Act

225 [Amendment]

Salaries Act

226 [Amendments]

SECTION 15

Secrétaires parlementaires et ministres

Loi sur le Parlement du Canada

225 [Modification]

Loi sur les traitements

226 [Modifications]

DIVISION 16

Department of Public Works and Government Services Act

227 [Amendments]

SECTION 16

Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

227 [Modifications]

DIVISION 17

Financial Administration Act

Amendments to the Act

228 [Amendments]

229 [Amendment]

Consequential Amendments

Canadian Race Relations Foundation Act

230 [Amendment]

SECTION 17

Loi sur la gestion des finances publiques

Modification de la loi

228 [Modifications]

229 [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales

230 [Modification]

Public Sector Pension Investment Board Act

231 [Amendment]

Coming into Force

Order in council

***232 Subsection 228(2) comes into force, in accordance with subsection 114(4) of the *Canada Pension Plan*, on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* **[Note: Subsection 228(2) not in force.]**

Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

231 [Modification]

Entrée en vigueur

Décret

***232 Le paragraphe 228(2) entre en vigueur, en application du paragraphe 114(4) du *Régime de pensions du Canada*, à la date fixée par décret.**

* **[Note : Paragraphe 228(2) non en vigueur.]**

DIVISION 18

Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act

233 [Amendment]

SECTION 18

Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada

233 [Modification]

SCHEDULE

(Section 102)

[Amendment]

ANNEXE

(article 102)

[Modification]